

CIRCUIT AZORE: INSULA SAO MIGUEL HAWAII-UL EUROPEI 28 AUGUST - 05 SEPTEMBRIE 2026

DESTINATIE
NOUA

AZORE

Insula Sao Miguel

doar **500€** avans la
inscriere



Aceasta calatorie ne poarta in **Insulele Azore**, un arhipelag spectaculos din Atlantic, unde natura vulcanica si oceanul definesc fiecare peisaj. Vom descoperi insula **Sao Miguel**, cea mai mare din Azore, cunoscuta pentru lacurile vulcanice, izvoarele termale si traditiile locale. Programul imбина explorarea naturii cu experiente culturale autentice, degustari locale si momente de relaxare. De la observarea balenelor si drumuri panoramice, pana la gradini botanice si piscine geotermale, fiecare zi aduce descoperiri memorabile, intr-un ritm placut si echilibrat.

ITINERAR

Sao Miguel - exploram insula!

PERIOADA

28 August 2026 - 05 Septembrie 2026 , 9 zile

TIP DE CIRCUIT

"Circuit Azore: Insula Sao Miguel Hawaii-ul Europei 28 August - 05 Septembrie 2026"

Sejur cu insotitor de grup din partea **AGENTIEI HOLIDAY TOUR MURES**

Grad de dificultate: Usor

- Include trasee, drumetii, plimbari cu barca;

Itinerar pe zile:

Ziua 1 (28 Aug): Zbor Bucuresti - Zurich - Ponta Delgada

Ne intalnim pe aeroportul Otopeni pentru zborul spre Azore, cu o escala in Zurich. Ajungem in Ponta Delgada pe la ora 23:05, iar dupa formalitatile vamale suntem transferati la cazare. Ponta Delgada este un oras fermecator, situat pe malul oceanului. Aici vom fi gazduiti pe intreaga durata a sejurului.

- Cazare: **Vip Executive Azores Hotel 4*** sau similar

Ziua 2 (29 Aug): Ponta Delgada

Dupa micul dejun, vom descoperi **Ponta Delgada**, capitala dinamica din Insulele Azore, un oras cosmopolit, cu o viata economica si culturala activa. Situat pe tarmul Atlanticului, orasul se dezvolta de-a lungul portului si al coastei, reflectand energia unui loc care imбина traditia cu modernitatea.

Dupa-amiaza, vom vizita plantatiile de ananas, specifice acestei regiuni, unde vom descoperi procesul de cultivare si vom degusta vinul de ananas, o specialitate locala. Seara o sa avem timp liber pentru o plimbare pe cont propriu.

- Cazare: **Vip Executive Azores Hotel 4*** sau similar
- Mese incluse: Mic dejun si pranz

Ziua 3 (30 Aug): Ponta Delgada

Dimineata dupa ce luam micul dejun, aveam ziua libera pentru relaxare.

- Cazare: **Vip Executive Azores Hotel 4*** sau similar
- Mese incluse: Mic dejun si pranz

OPTIONAL WHALE WATCHING

Dupa micul dejun, pornim intr-o excursie de observare a balenelor, cu o durata de aproximativ 3-4 ore, in apele din jurul insulei Sao Miguel. Arhipelagul Azore este una dintre cele mai bune zone din lume pentru observarea balenelor, aici traind peste 25 de specii de balene si delfini, care pot fi observate in habitatul lor natural, in functie de sezon si de conditiile meteo.

Turul cu barca este insotit de ghizi specializati in viata salbatica, care ne ajuta sa identificam diferitele specii si se asigura ca activitatea se desfasoara in conditii de siguranta si cu respect fata de mediul natural.

Ziua 4 (31 Aug): Ponta Delgada

Dupa micul dejun, pornim intr-o excursie spre **Lagoa do Fogo**, un lac spectaculos de culoare albastra, situat in centrul insulei Sao Miguel, intr-un crater vulcanic impresionant. Supranumit „Lacul Focului”, acesta este inconjurat de munti inalti si vegetatie specifica zonei, oferind privelisti deosebite.

Ne deplasam apoi de-a lungul coastei nordice catre **Ribeira Grande**, unde facem o scurta oprire pentru a vizita biserica **Espirito Santo**, un edificiu baroc din secolul al XVII-lea. Continuum programul cu vizitarea unei distilerii locale, unde descoperim procesul de productie al celebrului lichior din fructul pasiunii.

Luam pranzul intr-un restaurant local, dupa care urcam pe un drum de munte, cu opriri panoramice asupra coastelor nordice si sudice ale insulei. Traseul ne conduce apoi spre **Lagoa**, unde vizitam o fabrica traditionala de ceramica. La finalul zilei, avem timp liber pentru relaxare si baie in piscina geotermala **Caldeira Velha**.

- Cazare: **Vip Executive Azores Hotel 4*** sau similar
- Mese incluse: Mic dejun si pranz

Ziua 5 (1 Sep): Ponta Delgada

Dupa micul dejun, pornim spre **Furnas**, o zona renumita pentru izvoarele sale minerale, cu ape fierbinti si reci, situata in apropierea a trei vulcani activi. In trecut, localnicii evitau aceasta regiune din cauza aburilor care ies din pamant si a zonelor cu sol foarte fierbinte, considerand ca aici exista energii neobisnuite sau chiar un portal spre infern. In timp, Furnas s-a dezvoltat si a devenit unul dintre cele mai importante obiective turistice din Insulele Azore, dupa observarea balenelor.

Pe traseu facem o scurta oprire in **Vila Franca do Campo**, prima capitala a insulei, mutata ulterior dupa ce un cutremur a distrus orasul in anul 1522.

Continuum turul cu vizitarea fabricii de ceai **Gorreana**, cea mai veche plantatie de ceai din Europa, recunoscuta international pentru ceaiurile sale de calitate.

La pranz, servim traditionalul **Cozido das Furnas**, preparat in vase ingropate in pamantul fierbinte al zonei, la un restaurant local (bauturi incluse).

In a doua parte a zilei, vizitam **Parcul Terra Nostra**, amenajat inca din secolul al XVIII-lea, unde descoperim o colectie impresionanta de specii botanice din intreaga lume, copaci seculari si celebra piscina naturala cu apa termala.

Ziua se incheie cu timp liber pentru o baie in piscina geotermala **Poca da Dona Beija**.

- Cazare: **Vip Executive Azores Hotel 4*** sau similar
- Mese incluse: Mic dejun si pranz

Ziua 6 (2 Sep): Ponta Delgada

Dupa micul dejun, ne intalnim cu ghidul local si pornim intr-o excursie de jumatate de zi catre **Sete Cidades**, una dintre cele mai cunoscute si spectaculoase zone din Insulele Azore.

Facem o oprire la punctul de belvedere **Vista do Rei**, de unde admiram panorama impresionanta asupra celui mai mare lac din Azore, situat intr-un vast crater vulcanic si format din doua lacuri distincte: **Lacul Albastru** si **Lacul Verde**.

Luam pranzul intr-un restaurant local, cu specific traditional.

In continuarea zilei, descoperim si alte atractii ale regiunii, precum **Lacul Santiago**, un lac retras si linistit, precum si punctul de belvedere **Pico do Carvao**, care ofera o vedere panoramica asupra centrului insulei si a coastelor nordice si sudice.

- Cazare: **Vip Executive Azores Hotel 4*** sau similar
- Mese incluse: Mic dejun si pranz

Ziua 7 (3 Sep): Ponta Delgada

Dimineata dupa ce luam micul dejun, aveam ziua libera pentru relaxare.

- Cazare: **Vip Executive Azores Hotel 4*** sau similar
- Mese incluse: Mic dejun

OPTIONAL Excursie in nordul insulei cu pranz inclus

Dupa micul dejun, pornim spre **Nordeste**, in nordul insulei Sao Miguel, considerata cea mai verde si, in acelasi timp, cea mai colorata zona a insulei. In anul 2011, aceasta regiune a primit premiul pentru cea mai in florata zona din Europa.

Prima oprire este la **Parcul Natural Ribeira dos Caldeiros**, amenajat in urma unui proiect de valorificare turistica a vechilor mori de apa, intr-un cadru natural deosebit.

Continuum traseul catre punctul de belvedere **Vista dos Barcos**, de unde admiram extremitatea estica a insulei, **Ponta do Arnel**. Ne indreptam apoi spre **Ponta do Sossego**, un punct panoramic renumit pentru gradinile sale amenajate pe terase, care se intind pe o suprafata de aproximativ 13.000 m².

Urmatoarea oprire este la **Ponta da Madrugada**, un alt loc spectaculos, cu vedere deschisa asupra oceanului si a coastei.

Luam pranzul intr-un restaurant local, dupa care continuam itinerariul pe coasta sudica a insulei pana in **Povoacao**, prima localitate populata de

pe insula, in anul 1432.

Ziua 8 (4 Sep): Ponta Delgada - Zurich

Dimineata dupa ce luam micul dejun, avem ziua libera pentru relaxare, sau ultimele cumparaturi inainte de plecare. Seara avem transfer la aeroportul International Joao Paolo II, pentru zborul spre casa.

- Mese incluse: Mic dejun si pranz

OPTIONAL Excursie pe insula Vila Franca

Turul incepe cu un scurt briefing care prezinta geologia insulei vulcanice, speciile de plante si animale care pot fi gasite, regulile rezervatiei naturale si de sigurata.

Vom calatorii 10-minute pe mare pana la insulita, unde vom debarca pentru un tur de 1 ora si 30-minute unde vom explora minunea vulcanica si caracteristicile sale notorii.

Ziua 9 (5 Sep): Zurich - Otopeni

Dupa o esca de cateva ore in Zurich, sosim pe aeroportul Otopeni la ora 15:20.

Speram ca ati avut o vacanta placuta alaturi de noi si va mai asteptam si in alte circuite marca Holiday Tour Mures! ☐

Informatii Pret:

TARIF PACHET

2750 - 2190 EURO/pers. - TARIF PROMO LUNA MAI!

- Pretul este exprimat in euro /persoana /circuit, cazare loc in camera dubla, **in limita locurilor disponibile!**
- Supliment de camera single: **390 EURO**

GRUP MINIM 15 pers. / GRUP MAXIM 20 pers.

- Daca numarul participantilor este mai mic de 15 persoane, tariful se va recalcula.

- Daca grupul nu atinge cel putin 10 persoane inscrise, agentia isi rezerva dreptul de a anula / reprogram circuitul, informand participantii cel tarziu cu 20 de zile inainte de plecare.

- De asemenea, in cazul unui grup mai mic, organizatorul isi rezerva dreptul de a schimba compania aeriana sau hotelurile, cu pastrarea standardelor si cu informarea prealabila a turistilor inscrisi.

- Locurile confirmate suplimentar fata de grupul rezervat pot avea un tarif mai mare (in functie de disponibilitatile la avion si cazare) si pot fi supuse unor conditii diferite de anulare.

Observatii:

- Mentionam ca variantele de cazare sunt disponibile la data realizarii ofertei.

- Preturile se pot schimba in functie de disponibilitatea hotelurilor la data inscrierii.

- Pentru cazul in care una dintre optiunile de cazare devine indisponibila, va vom oferi alternative similare.

- Clasificarea pe stele a unitatilor de cazare, respecta normativele locale si este atribuita de ministerul de resort din tarile vizitate.

TARIFUL INCLUDE

- Zbor international Bucuresti - Sao Miguel - Bucuresti
- Taxe de aeroport si bagaj de cala pentru toate zborurile;
- Transferuri aeroport-hotel / hotel-aeroport;
- Cazare 7 nopti in camera dubla;
- Regim de masa conform program;
- Tur privat al orasului Ponta Delgada si degustare de vin din ananas
- Tur privat Sete Citades cu pranz inclus
- Tur privat Lagoa do Fogo cu pranz inclus si intrare la piscina geotermala Caldeira Velha
- Tur privat Furnas, Gradina Botanica, intrare la piscina geotermala poca da Dona si pranz inclus

- Insoțitor de grup vorbitor de limba maghiara/ romana;
- Ghid vorbitor de limba romana.

TARIFUL NU INCLUDE

- Bauturile alcoolice si racoritoare.
- Mesele de prinz si cina - in afara celor mentionate ca incluse;
- Excursiile optionale si intrarile la obiectivele turistice, altele decat cele mentionate ca fiind incluse;
- Asigurarea medicala de calatorie si Asigurarea storno;
- Taxele locale impuse de primariile oraselor vizitate (se achita personal, la receptia hotelului) UNDE SE CERE
- Baccisuri pentru prestatorii locali (ex: soferi, ghizi): 5 EURO/persoana pe zi;(Nu se incaseaza in numele agentiei)
- Early check-in, late check-out
- Cheltuieli personale (produse din minibar, telefon, internet, seif, servicii curatatorie, etc.)

ACTIVITATI OPTIONALE

1. Whale Watching: **90 Euro**/ persoana
2. Tur privat Nordeste cu pranz inclus: **100 Euro**/ persoana
3. Excursie pe insula Vila Franca: **65 Euro**/ persoana

Descrierea activitatilor optionale se regaseste in programul pe zile.

** Inscrierea pentru excursiile optionale se va realiza prin completarea unui formular online, pe care il vom transmite cu 15-45 de zile inainte de data plecarii. Dupa completarea formularului, va fi emisa o factura pentru plata unui avans necesar rezervarii locurilor. Restul sumei aferente excursiilor optionale se va achita direct la fata locului, in destinatie, iar aceasta incasare nu se va face in numele agentiei Holiday Tour Mures.*
** Excursiile optionale se organizeaza pentru un grup minim de 10 participanti. In situatia in care acest numar nu este atins, excursiile pot fi realizate la un tarif diferit, iar participarea insoțitorului de grup roman nu va fi asigurata. Ne rezervam dreptul de a reprograma, anula sau adapta desfasurarea excursiilor optionale in functie de numarul final de participanti, cu informarea prealabila a turistilor.*

CONDITII DE PLATA

1. Se plateste avans **500 EURO/pers.** la inscriere
2. Transa a 2-a de **500 EURO/pers.** pana la data de **15 Mai 2026**
3. Restul de plata pana la data de **15 Iulie 2026**

Daca inscrierea intervine cu mai putin de 50 zile inaintea plecarii, pachetul turistic se va achita integral.

In cazul nerespectarii termenelor de plata, Tour Operatorul isi rezerva dreptul de a anula rezervarea.

Pretul este exprimat in EUR pentru 1 adult- loc in camera DBL / program complet conform descrierii din continutul itinerarului si include toate serviciile la sol mentionate in program si zborurile internationale specificate.

Tariful pentru copil este valabil in cazul in care acesta sta in camera cu doi adulti. Pentru a beneficia de tariful de copil acesta trebuie sa nu fi depasit la data inceperii calatoriei varsta mentionata in oferta.

Itinerarul si/sau perioada se pot modifica in functie de factori obiectivi care tin de conditiile de calatorie in perioada mentionata in itinerar.

CONDITII DE ANULARE / PENALIZARI

- 100% penalizare din pretul achitat la data renuntarii.

IMPORTANT! Va reamintim ca incheierea unei Asigurari STORNO de calatorie poate acoperi pierderile financiare cauzate de anulare, inclusiv in cazul infectarii cu SARS-COV2, contracarand efectul penalizarilor aplicate. Va recomandam sa uzati de acest mijloc de protectie financiara care acopera cele mai frecvente evenimente ce cauzeaza anularea calatoriei.

In cazul neobținerii vizei, se rețin penalizări pentru biletul de avion, asigurarea medicală și cheltuielile agenției.

ORAR DE ZBOR

- Oras de plecare: Bucuresti
- LX 1889 28AUG Otopeni - Zurich 16:10 - 17:40
- LX 8260 28AUG Zurich - Ponta Delgada 20:40 - 23:05
- LX 8261 04SEP Ponta Delgada - Zurich 23:55 - 06:30 +1
- LX 1888 05SEP Zurich - Otopeni 12:00 - 15:20

* Sunt mentionate orele locale

* Orarul de zbor este informativ si se poate modifica fara notificari prealabile, de catre compania aeriana, cu pana la **7 zile** inainte de plecare.

* Biletele de avion sunt rezervate in sistem "**de grup**", care impune anumite limitari in privinta check-in-ului online, cat si upgrade de la clasa Economy.

* Cu aprox. 7 zile inainte de plecare se poate solicita upgrade pentru loc, in limita disponibilitatii si in termenii companiei aeriene. Va rugam solicitati oferta.

CONDITII DE CALATORIE

Intrarea in Portugalia a cetatenilor romani este permisa cu pasaportul sau cartea de identitate simpla / electronica, in curs de valabilitate.

Recomandam tuturor cetatenilor romani sa consulte si sa urmareasca periodic informatiile paginii web a Ministerului Afacerilor

Externe (www.mae.ro).

Note:

Referitor la zbor!

- Tarifele aferente zborurilor sunt calculate pentru clasa economic, si includ taxele de aeroport.
- Taxele de aeroport incluse in pret sunt cele valabile la data lansarii programului, respectiv luna Februarie 2026. In situatia majorarii de catre compania aeriana a acestor taxe pana la data emiterii biletelor de avion (biletele se emit cu 7-14 zile inainte de plecare), agentia isi rezerva dreptul de a modifica pretul excursiei conform cu noile valori ale acestor taxe.

Referitor la cazare!

- Mentionam ca variantele de cazare sunt disponibile la data realizarii ofertei. In cazul in care una dintre optiunile de cazare devine indisponibila va vom oferi alternative similare.
- Clasificarea pe stele a unitatilor de cazare este cea atribuita oficial de catre ministerul de resort ale tarilor respective si ca atare, respecta normativele locale.
- Insoitorul de grup poate modifica programul circuitului pe zile, inclusiv ordinea in care se viziteaza obiectivele turistice, in functie de anumite conditii obiective (conditii meteo nefavorabile, etc.), dar fara a se afecta structura generala a programului. Holiday Tour Mures nu este responsabila de eventualele modificari ale zilelor sau ale orarului zborurilor, operate de companiile aeriene si nici pentru eventualele modificari ale programului survenite datorita acestora.

Agentia

- Agentia noastra nu poate fi facuta raspunzatoare de modificarea programului turistic, cand aceasta se datoreaza unor cauze de forta majora sau unor imprejurari pe care nici Agentia, nici prestatorii de servicii nu le puteau prevedea sau evita (intarzieri in traficul aerian, schimbari de aeroport sau de program, datorate miscarilor politice, grevelor, calamitatilor naturale, inclusiv pandemia Covid19 etc). In aceste cazuri agentia va depune toate eforturile pentru depasirea situatiilor ivite, dar nu poate fi facuta raspunzatoare pentru suportarea unor cheltuieli suplimentare aferente. Holiday Tour Mures nu este raspunzatoare pentru situatiile in care autoritatile vamale sau aeroportuare refuza imbarcarea Turistului sau nu ii acorda acestuia permisiunea de intrare sau de iesire dintr-o tara si nu i se pot imputa
- Agentiei sumele generate de aceasta situatie.
- Holiday Tour Mures nu poate fi facuta raspunzatoare de pierderea bagajelor sau a obiectelor personale ale turistului (indiferent de cauza).

Copii

- Copiii sub 18 ani care calatoresc singuri sau doar cu unul dintre parinti, vor trebui sa prezinte autoritatilor vamale acordul ambilor parinti sau al celui care nu-i insoteste (dupa caz), autentificat la notariat.
- Conform reglementarilor in vigoare, minorii trebuie sa indeplineasca urmatoarele conditii pentru a fi lasati sa iasa din tara: sa calatoreasca cu cel putin un adult insotitor; sa aiba asupra lor acordul ambilor parinti (sau al parintelui care nu-i insoteste) legalizat la notariat; adultul care-i insoteste, in cazul in care acesta nu este unul dintre parinti, trebuie sa aiba cazier judiciar pe care sa-l prezinte la frontiera; informatii suplimentare pe www.politiadefrontiera.ro; Persoanele care calatoresc cu copii sub 18 ani trebuie sa detina pe langa pasaportul acestora si o copie a certificatului de nastere al copiilor (este posibil ca autoritatile de la frontiera sa o solicite);

In caz de refuz

- Agentia nu raspunde in cazul refuzului autoritatilor de la punctele de frontiera de a primi turistul pe teritoriul propriu sau de a-i permite sa paraseasca teritoriul propriu;
- Distribuirea camerelor la hotel se face la receptie si orice problema legata de amplasarea sau aspectul camerei se rezolva de catre client direct la receptie, asistat de reprezentantul agentiei. ASIGURAREA MEDICALA DE CALATORIE nu este inclusa; avand in vedere epidemia SARS-COV 2 este posibil ca unele reglementari de calatorie sa se modifice pana la data plecarii, independent de vointa agentiei (cum ar fi: limitari ale capacitatii de transport in autocar, restrictii de vizitare pentru unele atractii turistice, masuri suplimentare de igiena si control al starii de sanatate, formalitati vamale).
- Hotelul isi rezerva dreptul de a solicita fiecarui turist o suma cash sau o copie a cartii de credit personale, ca garantie pentru cheltuielile suplimentare ce urmeaza a fi facute pe parcursul sederii;
- Pentru anumite facilitati din hotel sau din camera, hotelierul poate solicita taxe suplimentare; in momentul sosirii la hotel solicitati receptionerului sa va informeze cu exactitate asupra lor;
- In ultimii ani tot mai multe hoteluri si vase de croaziera au initiat politica fara bani cash (cash free). Astfel, este posibil ca unii prestatori sa nu mai incaseze bani cash pentru serviciile suplimentare prestate, de aceea este important sa detineti un card de credit cand calatoriti in afara tarii;

Single

- Persoanele care calatoresc singure pot opta pentru camera single sau pentru partaj, caz in care agentia va propune, in functie de inscrierile existente sau ulterioare, un partaj. In situatia in care nu exista partaj pana la expirarea termenului limita de inscriere, agentia nu se obliga sa suporte diferenta de camera single, in consecinta turistul poate sa se retraga fara penalizari sau sa opteze pentru camera single;
- Agentia isi rezerva dreptul de a modifica valoarea taxelor de aeroport in cazul in care valoarea acestora este schimbata de compania aeriana;
- Agentia nu este raspunzatoare pentru eventualele perturbari ale orarului de zbor;
- In situatia in care turistul achizitioneaza bilete de avion pe zboruri interne iar acestea nu mai corespund noului orar de zbor al cursei internationale, agentia nu are obligatia de a suporta eventualele diferente de pret ocazionate de reemiterea biletelor pe cursa interna; daca circuitul se anuleaza din cauza neintrunirii grupului minim, agentia nu este obligata sa suporte costul respectivelor bilete de avion;
- Conducatorul de grup poate modifica programul actiunii in anumite conditii obiective;
- Conform reglementarilor internationale, serviciile de ghidaj in interiorul muzeelor pot fi asigurate doar de catre ghizii locali;
- Politica de prealocare a locurilor in avion depinde de fiecare companie aeriana; la cerere, se pot furniza informatii suplimentare cu privire la acest aspect;

Bagaje

- Agentia nu este raspunzatoare pentru pierderea sau furtul bagajelor, a actelor sau a obiectelor personale; in cazul in care aceste situatii nedorite apar, turistul are obligatia de a depune personal plangere la organele competente;

Excursii optionale

Excursiile optionale se efectueaza la fata locului cu agentii locale. Sumele aferente si tipsurile acestor excursii nu se incaseaza in numele si pentru agentia Tour Operatoare. Preturile excursiilor optionale pot fi mai mari decat cele ale excursiilor ce pot fi achizitionate de la receptia hotelurilor, aceasta datorandu-se faptului ca persoanele participante vor avea la dispozitie un mijloc de transport care ii va duce si ii va aduce la hotelul respectiv, ghidul excursiei si dupa caz ghid local. Pretul excursiilor este calculat pentru un grup minim de 20 persoane. La un numar mai mic de participanti pretul creste proportional; daca numarul persoanelor inscrise la excursiile optionale este suficient de mare, insotitorul de grup se va alatura turistilor care au achizitionat respectivele excursii, astfel incat cei care raman la hotel vor avea program liber fara insotitor; in situatia in care excursia optionala se va desfasura fara prezenta insotitorului de grup (din cauza numarului mic de participanti), limba de comunicare va fi engleza; Oferta a fost calculata pe baza paritatii euro/dolar valabile in luna Februarie 2026; in situatia modificarii cu mai mult de 3% a acestei paritati, agentia isi rezerva dreptul de a modifica atat pretul excursiei, cat si pretul excursiilor optionale; In situatia in care turistul are cerinte speciale, cum ar fi dar fara a se limita la: camere alaturate sau cu o anumita localizare, meniu special, acestea vor fi cu titlul de solicitare catre prestatori dar nu vor fi considerate confirmate decat in masura posibilitatilor de la fata locului; Nominalizarea insotitorului de grup si comunicarea datelor de contact ale acestuia vor fi furnizate cel tarziu cu o saptamana inaintea plecarii in calatorie; Prezentul document constituie anexa la contractul de prestari servicii.